

# 新嘉坡大清光緒廿二年

印二拜禮門號二十三百二號十三百二等街中作報本

大英一千八百十九年十一月十六號

大清光緒廿二年十一月十六日

總理之所以爲清理地方計者不可謂不周矣然則爲差役者凡地方事無大小在所必詰倘于例禁有碍者即當送之公堂方爲無曠厥職兩車相撞必有一車輪損壞勢必求償彼此爭執萬難干休此非由官判斷必能成鬥敗之事巡差于此當捕之耶抑富縱之耶吾知縱之未爲是也而乃竟熟視無睹從容竟去是何心耶或者巡差自有分內之事此非所職故守不在其位不謀其政之謂則非余之所敢知矣雖然前之巡差是則後之巡差非矣同爲巡差則所職當無甚異前之巡差縱之而無妨者後巡差獨不可以縱乎越俎代謀功不償過後之巡差事疊委者竟若此不憚煩勞耶殊令人無從索解已想英國立政無顧用人悉富兩車夫之曲直既無難一物而知而巡差之孰過孰功亦當必有以處此本館以事關地方故不惜日齒之煩爲之詳陳始末庶幾言者無罪而聞者足戒亦未始非圖之厚幸也

英電譯要 ○去月廿九日英京勞打來電言美國人民投票舉立麥根禮君較之舉立勿勝顯君者其所投之票甚多查美國東北方及中地之人民均舉立麥根禮君至于南方之民舉麥根禮君者亦不乏人惟簽約地方人民舉麥根禮君多于勿勝頗約有至三十萬人自古至今人民投票舉立總統未有如此次之多者目下美民舉立上下議院之大臣該多欲立用全之人員升履其缺又麥根禮君得以任理美總統之缺英美及歐洲諸國之商民不勝喜悅歐洲各報亦言麥根禮君任理總統之任極爲妥善云

請派使臣 ○出使英國大臣莫伊遜星使自奉使駐節倫敦以來已將三載與英外部各大臣和衷商辦交涉事件善持國體不抗不卑久荷宸賞是以有特賜太常寺卿之命距近日政局調攝偶爾失宜深恐病駕駕悞要公已拜疏請開缺回華另簡賢員接替如蒙允不知誰是皇華之選也遇使榮陞 ○遇遷駐紹檳城之領事官銳勿怒那君歷任既久官聲頗赫勤勞王事公爾忘私無曠厥職遇王聞而賢之擢陞勃勝之職案勃勝乃遇官之號云

英嗣誕辰 ○西歷十一月九號即季十月初五日係英皇太子懸弧之辰本埠各衙署銀行均一律停閉以伸慶賀

游臺給照 ○俄報載俄人在日本貿易游歷向由日本領取護照今欲往臺灣者亦一律仿辦惟伏莽未靖何處可保無虞殊難決定未便令俄人不拘月日隨意往來護照內須註明返往日期指明可行路徑始得免生事端云

法人有心 ○英報載英水師官員於水底駕駛一事俱不甚經意迄未聞講求試辦之法法人則極力行之法海軍隊有海底駕駛行艇兩隻又在車堡訂造一隻尚未竣工更有兩隻名望那船格斯達西利擬添設常川水手以資練習庶有事行駛得收駕輕就熟之功云定裝軍艦 ○上海西報言總理衙門於去月十一日與四人布士打訂立合同在暗士富郎公司定裝巡船兩艘又與的路治公司訂立合約在施州公司定裝水雷船之長短大小則未得知

那胡西員 ○天津西字報云日本貿易游歷向由日本領取護照今欲往臺灣者亦一律仿辦惟伏莽未靖何處可保無虞殊難決定未便令俄人不

開者若輩以無衣無食相約劫沙羅之家某日之晚有數十人一擁入室人扭臂而有之并砍斃一舌人大踏步入沙羅臥房沙羅懼奔至套間掣取洋槍以禦數十人奪門而入沙羅被殺發誓擊死一人餘黨遂星散事爲營主李君所悉急出兜捕得以拘獲十人立置諸法

議舉局員 ○本埠工部局定於西十二月八號即季十一月初四日議欲再舉局員一人任理西一千八百九十七年至一千八百九十九年之事蓋因奇眼君局員之缺將屆期卸篆云

撫臺旋旌 ○本埠撫臺得來消息然則該幕或亦悞聽人言歎說見指南報

津詢問據報由西直報得來消息然則該幕或亦悞聽人言歎說見指南報

臺事述聞 ○客有自臺之淡水抵厦者述其臺地所見於本館廈門採訪人云刻下淡水一帶仍甚戒嚴宜蘭縣內山各處日人不敢深入而義民以乏糧之故不時出據高頭到山拿捐納項云俟事平之後即當如數清還否則留匿山中不肯釋放各富商亦樂於從事踴躍輸將以故近來糧草充足日人聞之日暮今日官帶兵百人山腰追哨然終不敵入山搜捕也

藝不爲用 ○昨有寓台西友遇到雙魚云近日淡水一帶義民羣起日人應接不暇雖日廷頗知前此文武各官失於撫字故此次嚴諭不准用武只

關報聲明 ○啓者本館新聞紙貨價船期附張自內申年六月十一日起除禮拜外逐日分派送閱 諸君賜閱  
全年者銀十元六個月銀六元圓附張者全年銀五元六個月銀三元外埠全年並費十二元零沽每張五占至於刊印告白者第一日每字一占第二日每字半占字多及長刊者另議再本館所登來札原擇其有關世道人心者否亦須無碍於人之見面而後始錄諸君來札當爲見諒至來稿登與不登均不能將原稿收回此佈

丁酉年華英月份牌發售 ○啓者本奇歷年所印春牛圖悉道 部頤時憲書鑒定節氣刊印增以英文月份號教均詳加較勘無訛其工料之精緻子畫之端莊久爲 諸君所賞鑒 惠顧者請俯臨相商倘係臺灣富格外從廉此佈光緒丙申年九月二十日

## 目錄

效西法以治訟獄論	土事詳述	中英交誼	傅相罰俸
新聞大會	廣贈寶星	呂宋軍情	諸夷入楚
臺灣定界	倭訊臺奸	印度凶荒	望眉禁港
假冒貨銀	黃地多材	毒蛇駭聞	梟堂審期
照例監禁	盜案判禁	鷺島叢談	點石齋主人啟
春東招售	種體制新奇文詞燙爛皆出色富行之品久爲	諸君所賞鑒	點石齋主人啟
種體制新奇文詞燙爛皆出色富行之品久爲	諸君所適用且復價値廉宜速購從便	賜顧者希早臨是荷	
光緒丙申年九月二十日			

孔子曰片言可以折獄者其由也與夫以聖門七十二賢身通六藝宜乎無所不能區區折獄尚非其至而孔子之所許者則惟仲氏子一人吁何其淺哉自漢以來循吏酷吏分著其名史臣蓋以褒貶之辭爲後人激揚之用執法執成鑑古知從局外之人何勞借箸顧念方今之世宦途厖雜流品不齊其以保舉進身者大都措紳子弟紈袴居多徒染粉華焉知吏治至於輸財納粟濫屬官階非徒炫曜夫頭銜實欲取儻於昏夜 國家以市儉之法相待宜乎以市儉之心相酬枉法任情之行能知澄冤又無幹練之稱不得已而欲思救敝補偏則惟有效法西人俾公明之法昭於上寃抑之情絕於下庶於聽人再斷之務使不偏不倚得其平情然後可以定讞刑曹不得獨擅其權而在上者徇私之弊可以絕此即中國與衆共之之意也一曰集見證中國凡有訟事例不得牽連他人惟爭產索欠等事宜或飭親戚鄰里從中調處以寢其事非是而得與聞雖遇大獄亦有以數人讞鞫者然不若泰西諸國有審事官必有陪審官事或不平陪審官可以評其曲直不決別事事用公呈而西國則事事必有見證如是聽訟者乃不爲先入之言所惑而妄指誣陷皆可了然在下者又何有冤之不得伸耶一曰無朴質善惡之下何求不得昔人言之早矣中國官員往往兩造之情未能盡悉而一言不合輒撻隨之竹內

# 荷美而委實杞酒發兌

SPECIAL RESERVE

# 保險告白

NORTHERN INSURANCE COMPANY  
HERM, JEBSEN & CO., AGENTS.

啟者本公司代理英國保

險公司資本銀三百萬金

磅專業房屋貨物家

門牌不號商議保費極廉

特此佈聞

乙未年六月十八日

代理人叶炳公司謹啓

啓者本公司由歐洲辦到頭

CO. 上委實杞酒久已遠近馳名

諸商凡經採沽者莫不交

口稱揚其善美此酒係選擇

精料名手製成氣味甘美清

香大異常易飲之不徒消渴

生津潤顏暢氣且能調陰陽

補元氣除百病祛諸邪經

多年並非虛語倘蒙諸商

惠顧請到土庫街門牌第

十七號本公司面商此佈

乙未年六月十八日

仙得董答得里公司謹啓

保險洋面告白

○啓者本公司代理香港萬安保險有限公司

萬安保險有限公司

閩南節度至今尚在省其東宋應未了又前二年前所倒之建茂號至今亦尚欠銀一萬有餘未結不知此次又將作何了局也○漳州府屬之南靖縣大坂鄉  
陳王張三姓因事互鬥死傷至數十命之多朱金門大令親臨諭禁距竟不遵訓導門仍如故近由漳州鎮侯桂齡軍門特派練兵下鄉彈壓始終稍息○廈門  
橋子巡視察接署以來與利除弊口碑載道通以廈門為通商口岸華洋雜處恒有無業匪徒行凶劫物種種不法情事故特嚴查保甲給發門牌一家犯事  
十家連坐現已委員六人分段調查矣○廈門走馬路地方有程姓祖墳一座在窮富葉紳新買房屋之右近日葉紳大興土木毀及程姓祖墓挖經廈防分府  
同馬保津州鐵侯姓諭軍門之大公子與楊四國軍門有舊而中協劉毓仲參戎金門胡文和協鎮均為侯軍門舊部故覺異常親熱也○上月二十六晚漳州  
石碼渡烏崎坡渡船在海澄縣港口因風大鼓浪轉舵不及船即側翻溺斃搭客水手數人並飄沒貨物無數殊可憫也○本任長江提督黃苟崖官保於前月  
二十四日交卸泉州提叅即乘坐琛航官輪赴福州市垣辭行不日即當節赴滬○廈門鼠疫日多近經楊子迪觀察力為整頓保甲挨戶稽查如有窩隱  
匿應律治罪是以食鹽之案日稀居民咸恐戴不置○中秋節後炎熱非常勝於三伏寒暑針升至九十六七分是蓋近年所未有也  
技效時還○銀山門向稱熱鬧市妙手空空兒每於人羣中乘間攫物去月初八日有鄉人籠德禽求售就牆根一席地暫弛擔荷錦衣絳轎蓋非羣  
雞狗者數之恰符爾干十二候來一人作孺子之捧雉口與論價且自笑曰詒謂抱雞雞不鬥我姑試之或可作雙雞之供膳也復取一糞於手拔步即奔鄉  
人急且號且追忽有牽其衣者謂之曰子將為其所弄彼慣用此術尚有羽翼在子勿為小而失大恐所餘者不甘雌伏而盡作雄飛矣鄉人經此一挫而其人  
已見脫折回原廟則鴻飛冥冥所餘十頃已作輸音之登於天矣鄉人痛哭不已奔至大廟口奮身欲躍經人慰勸再三後有好善者惻然憫之贈以青蚨二千  
五百鄉人乃拜謝而去

工部局告白 ○啓者本局欲延請副總巡官一員每月辛金三十大元以西十一月十九號拜四即華本月十五日下午四點鐘為限願充斯缺者可  
寫信交副司理人其信函要註明係承副總巡之職如有干求本局概不錄用此佈

副司理人魯勝承命謹啓

大英一千八百九十六年十一月七號 光緒二十二年十月初三日

荷蘭總領事官告示 ○大荷蘭國駐紮檳榔嶼總領事官蜜 為招投餌碼事照得蘇門答臘東境之鷄片煙碼欲再招商承辦然其分縣沉香一塊  
不在其內又該處之華人賭癮及酒癮然望加麗及其分縣沉香一塊不在其內所有各碼係承充一千八百九十七年一載之期或承至一千八百九十八年  
及一千八百九十九年三載之期均無不可各碼均定於西本年怒民未十三號拜五即華十月初九在棉蘭出投有志承充者其如期前往投取可也特示

大英一千八百九十六年十一月二號

大英一千八百九十六年十月八號 大清光緒廿一年九月初二日

西藥寄售告白 ○啓者余法國人也曾在美國堅禮勝地方行道活人甚衆茲到

貴埠寓荷蓮的酒樓第廿八號房有帶到在堅禮勝所製內外科

等藥現寄在土庫街廣榮春號出售每件價銀一元其所治何症及如何用法藥包面均有註明

諸君賜顧請俯臨該處親自選擇若要問症須向取單到該

藥鋪診視每日限上午十點至下午一點為過時暫禮拜均不候此佈

大英一千八百九十六年九月一號 大清光緒廿一年八月二十六日

吉林人參 ○上海天元號專辦吉林老山人參馳名已念有餘年矣近分運來南洋行銷檳城託在萬得豐代售定價誠實遐邇無欺罔蒙賜顧者請

到中街永萬豐行內可也

大清光緒廿一年七月廿四日 大英一千八百九十六年九月一號

西醫補納律謹啓

福記號謹啓

施滋翔謹白

臺灣定界

○頃聞江省撫轍接到總理衙門咨開有美國人名江愛德者前擬往江蘇安徽江西湖北等省遊歷業經由該國領事函請總署發給護

照茲江某擬遊安徽江西湖北之後不往江蘇改赴湖南遊覽復由領事函達總署更正知照云湖南據天下上游形勝甲於天下而且自同治中興以來英

標林已為亂黨所有又聞魯桑島土人日前蠢動謀害白人因事不密有一富戶被拿一日官軍往攻亂黨分兵進剿亂黨以進為退如神龍見首不見尾官軍

揚軍兩路各以為亂黨必擒互相傷殘甚矣官軍又屢為伏匪所擊加威業局已為亂黨所據加威省現有亂黨三十餘萬其老巢在伊麻士有險可守省督擬

將亂黨悉而殲滅

○臺灣既隸日本之後欲勤求治理非先行區畫疆界不可目下全臺雖分三縣十二支廳而地方遠閑布政難周爰定於明年改為七縣

一島廳六十七分防辦理地方公事憲兵巡捕各三千五百人庶幾可以警備不虞久安長治焉

倭訊臺奸 ○日前倭官在臺灣拘獲奸細一百四十二人在彰化縣提訊富未開堂研鞫之先擇其應歸案究治者僅七十二人在獄押斃者不鮮及

害得有死者十四人皆焚終身者二人監十一年者四人十年者一人九年者二人五年者一人三年者一人其餘四十四人亦以其無咎省釋

印度凶荒 ○印度邇來天氣炎熱雨澤稀少旱魃為虐田園竭涸禾黍枯槁平民飢困餓殍難堪業豈前報茲聞該埠凶荒未獲收成所製之麵包及

馬糞價值日騰一日嗟斯民何辜而遭此困苦耶

望眉禁港 ○望眉疽症盛行經已報書於報茲聞三州府國家定議箇例禁港凡有船隻由望眉抵三州府轄內者各搭客人等須由國家醫生查驗

方准登岸云

假冒貨銀 ○此助消息言有一巫來油人因貧乏絕假冒吉礁蘇丹之親黨向此助國家求貸銀款嗣由該埠國家察出知其拐騙情由隨即查究

所聞如此但未知其如何辦理耳

姻壇多材 ○伍連德者本埠伍君松珍之第五子也天資聰穎拔萃出羣列在英京學習英文敏悟異常經已升掌入室矣茲聞伍連德進入英京醫

院學治醫術曉橫地英材傑出如翁木火之專心讀律專立廷之奮志學醫今更有伍連達之三人者均考得三州府博學幼童可謂後先濟美互相榮耀者吳

毒蛇駭聞 ○南洋求良部島產一種毒蛇名曰哈布該島民人死於蛇者不知凡幾哈布之蛇並不長大懸於樹枝其首朝下苟有人過其下卽張口

噬之而上齶齒折入肉內轉瞬間從足至腰周圍彌厚時不過二點鐘隨卽畢命毒不可言茲有日本人從東京配合良藥被噬者立卽敷之尙可救治稍

遲則不及矣

臬堂審期 ○西十一月十二號禮拜二即華十月初六日係本埠臬堂開審決議之期聞屆期臬司所究諸案並無重大案情訊問約二十餘天便能

了結云

照例監禁 ○前報所紀閩人王鏡被閩柯氏永鳳所控均禁六個月王之族人知其冤因爲聘請律師代王上控臬堂又控柯氏誣告一案經蒙臬

外府柯永鳳嚴行監禁一節經錄前報茲聞本月初一日臬憲提究王鏡被柯氏永鳳所控之案諭言違照府署判案之例王鏡監禁六閏月尙未滿期須當再

監禁判禁 ○本埠有閩人杜德盜取過港仔集豐美火礮之油布一領計價銀三十元被其僥倖所見鳴捕拘案本月初二日府憲提訊查杜某干犯

案審案二次府憲將其案情呈上臬司判斷云

案審案二次府憲將其案情呈上臬司判斷云

This block contains a historical newspaper page from the late 19th century. The page is filled with various advertisements in Chinese and English. Key visible text includes:

- Top Left:** "KAI SER BREWERY PILSENER BEER BECK & CO BREMEN".
- Top Center:** "HUTTENBACH BEOS. & Co."
- Top Right:** "WU LIN CHI CO LTD. MEDICAL & PHARMACEUTICAL COMPANY".
- Middle Left:** "KEY & CO".
- Middle Center:** "WHITE'S MEDICAL DISPENSARY, BISHOP STREET, PENANG".
- Middle Right:** "WEST HENG HEE CO LTD. MEDICAL & PHARMACEUTICAL COMPANY".
- Bottom Left:** "WHITE'S PHARMACY".
- Bottom Center:** "PROTECTION INSURANCE CO LTD. INSURANCE AGENTS".
- Bottom Right:** "GENERAL TRADES & INDUSTRIES".

The page also features several circular logos and seals, including one for "KAI SER BREWERY" and another for "WHITE'S MEDICAL DISPENSARY". The overall layout is dense with information, typical of late 19th-century print media.

耳惟其所以立身之能與誠與博識事迅速之譽以顯其能西人則事無小大案無重輕不過反覆研詰察及隱微未有以朴責從事者此情之所起所任也一曰謀士所任西國有律學一門使人習之考取入選然後得爲訟者代達其情有大律師有小律師每國必有數百人或千餘人審訊時刑司於上常聽坐於下則司有所謂責審開起爲罪客中有一種名爲訟師者大抵明於律例與此相類中國以其唆人涉訟禁之禁嚴殊不知若無此種人則豪傑內子臣恐益將無所恃矣中國昔年爲萬年青兵船事曾請律師代剖上則用之而下則禁之非取信之道也不如將此種人亦加考試如各縣代公使有為民代辦者則可謂之為官員之權可以分而開闢轉得安靖一日除跪禮中國專講儀文尊卑上下之間禮節極嚴官無論大小升座時必聲勢赫然四目之行所無犯者無見官長即不臨之以威勢猶且舉止失常言語差舛矧一則上坐一則下跪差役呼喝皂隸怒容安望能盡其辭耶西官問事甚至有通同越獄者訟則而效之不特可免以上諸弊亦兼情生命之道也凡此數者余非阿好西人亦先聖擇善而從之意惟是立法雖善尤貴行之得人若徒以虛心應之則萬事均無實際語曰有治人無治法又曰爲政不在多言亦顧其力行何如耳此言可深長思也

土事詳述

○本月初一日英京勞打來電言土京之亂蓋因各國駐紮土國公使迫使索土廷辦理殘殺亞美嶺人民之事目下亂勢危急恐難寧靖又

言前日土精枝里地方人民倡亂相連平定因土國家經有尤從人民設立新例以行安撫刻聞土廷尚未變更新例該轄民心復又洶洶恐又有再起而謀亂

者○英京消息言土國家有移文駐紮土京各國公使言各國商船往來土國偷疑其有載運匪徒土國家便即下船查拏各國公使力阻其議未允舉行又俄

歐洲及同中國皇上及皇太后敬而重之待以優禮嗣因傳相並無特旨擅入圓明園遊玩有干例禁故經廷臣彈章入奏而

皇上俯念勤臣格外恩典

亟罰俸一年以昭國法

新報大會

○明年春奧國斯皮子苦霍魯母首府開設博物會雖時又開列國新聞同盟大會屆期瑞典國王臨會舉行同盟各典禮聚列國新聞集

館主一體齊慶演說新聞各利谷並互貢頌詞茲由瑞典政府行文日本招大版朝日新聞館主前來赴會蓋朝日報風行彼國每日印刷十四五萬紙號稱亞

洲新聞主云譯東報

廣贈寶星

○俄延計局日本參謀本部次長川上中將金製俄皇肖像烟盒一個並一等寶星又贈寺內陸軍少將二等星形寶星又贈土屋陸軍大

佐二等寶星又贈大生陸軍大佐二等寶星又贈村田陸軍中佐二等寶星俄皇此舉有深意存焉

呂宋軍情

○西報述小呂宋軍情現由西班牙調至小呂宋軍士已有三起抵埠共三千名聞陸續調往者共八千名西廷意謂八千之數若有不足隨時可再調數倍而至此三千兵初抵埠時孟利拿各人歡迎登岸竟蓋搭蓬帳結綵旗花香襲人陳設道左婦女櫻花致果喜溢顏色以迎之乃此新軍帶後隊新炮者以一鼓攻擊其炮台無雞唾手而得西廷自知舊式軍械不足以禦敵今已陸續寄到新械以資佽助其亂黨所用軍器若何人尙未悉惟所奪之甚微無算以所得之毛利不齊器械不利或衣裳缺狀貌陋令人殊失所望聞若輩是新募之兵向無操練下船後畧教操演船中爲地無多人跡雜遝兵士倦容可掬已有懈心到埠後又無營壘堅城故布教堂居處而已小呂宋所用各炮皆是古式尖形且又不敷守禦其訓練之炮尙是銅質炮台形勢猶未翻新如遣新式炮船配備後隊新炮者以一鼓攻擊其炮台無雞唾手而得西廷自知舊式軍械不足以禦敵今已陸續寄到新械以資佽助其亂黨所用軍器若何人尙未悉惟所奪之甚微無算以所得之毛利不齊器械不利或衣裳缺狀貌陋令人殊失所望聞若輩是新募之兵向無操練下船後畧教操演船中爲地無多人跡雜遝兵士倦容可掬已有懈心

之甚微無算以所得之毛利不齊器械不利或衣裳缺狀貌陋令人殊失所望聞若輩是新募之兵向無操練下船後畧教操演船中爲地無多人跡雜遝兵士倦容可掬已有懈心

大清光緒廿一年  
丙申十月初七日

CHINESE DAILY NEWS

THE "PENANG SIN POE"

第二百三十七號

印三拜禮牌門號二十三百二十二號

# 新嘉坡報

本館主人謹啟

## 目錄

砥行說	英電譯登	法議土事	意有責言	土製水雷
法事兩紀	和議子虛	法美通電	注意滿洲	
呂宋近耗	佑過節非	補述相節	力圖自強	
查核典肆	往尋桑梓	分置砲彈	聞獲要匪	
索賜誤女	天報告人	校計刦餉	點石齋主人啟	
		各行告白	各貨行情	

其一千八百九十年十一月十一號